

IŞE ALĒ.

AGHAN ỌFỌ OMIREN-MIREN T'A YAN NI
BIBELI.

IRA ti Oni bikadu ma ju ibikadu ro si ninę,
gba ęe uęe t'o san biri t'o ye, a ne mi dun
ukpen ro gba ye. *Ezek.* 18. 27.

Mo fori ję ęę ti mo ęe biri ęę mi t'o ęe
t'o ka wọ ọgwa mi. *Ps.* 51. 17.

Mu ęju kuro ni ęę mi, di uwọ da nọ ęę
me dede kuro. *Ps.* 51. 9.

Uro t'o binọję on ra ęe ębọ Orięę. Uro
bibaję biri ęđon aramumuni E Orięę, Uwọ E
ne mi gba ęju ęišan gba ęon aghan. *Ps.* 51. 17.

Gben uro rę; ma gben așọ rę: di Uwọ ka
yide buru Ọluwa Orięę rę, tori gin o san gba
ka ęe aninọ, biri E ka tete binọ, biri ogidigbo
sisan, de gba ka yi inọ bibi urun burukun ti
owun fe ęiše de. *Joel* 2. 13.

Aninọ biri mumuji ję ti Orięę Ọluwa ęne,
Kurode ęne ęe ọte rọ ti ęne keju mu ọghọ gbę
Ọluwa Orięę Ęne, gba ren ni ọna ęsi ro ti
owun mu șogwa ęne. *Dan.* 9. 9, 10.

E Ọluwa jọlọ mi; ma ję do ęe ni inọ bibi
re, do ma mu mi da așišan. *Jer.* 10. 24.
Ps. 6. 1.

Aghan yi uro aghan de, nitori oye ọron
kpi ma alę ren. *Mat.* 3. 2.

Ma ku oro, ma buru ọwa mi; ma gin gbę
gin Ọwa mi; mo ęe ęę ọron, biri ne ọgwa
rę; tori ęren, me t'o ọne ti a kpe wun ọton
rę ju wę rę. *Luke* 15. 18, 19.

E Ọluwa, ma biri ọmeren rę gbę ęjọ, tori
ni kọ, a ri oniyekoniye t'a ne mi ri ęre gbę ni
ọgwa rę. *Ps.* 143. 2.

ALĒ.

Ēnē ma gin gin Ēnē e se ɛrē; ɛnē lēghē ara ɛnē; ɔrɔnfɔ e wu ara ɛnē. Kɛnikɛn ɛnē ma forijē ɛrē ɛnē, owun jē ɔrɔnfɔ biri dadan oniye t'o mu ɛrē ɛnē ji ɛnē, do gba gwē ɛnē kuri ugha burukun dede. 1 *John* 1. 8, 9.

FIFORIJĒ UROGHO. (GENERAL CONFESSION.)

1. Ọwa Ēnē Oli nini t'o ɛe aninɔ ju ireye dede,
 2. Ēnē ɛsusu kuro ɔgana rē ɛɛsi agutan t'o nɔ;
 3. Ēnē lele urun ti uro ɛnē fē ju;
 4. Ēnē ɛi ɛsi rē t'o fēn;
 5. Ēnē ju urun ti ɛnē ma ka ɛe ɛi are ɛe;
 6. Ēnē se urun ti ɛnē e ma ka ɛe;
 7. Tori ɛrē ɛnē, ɛnē e nē ara nini,
 8. Kɛnikɛn Uwɔ Ọluwa ɛe aninɔ ɛnē Otokun ɛrē ɛnē;
 9. Ju aghan ɛi, Oriɛɛ t'o forijē ɛrē aghan;
 10. Mu aghan t'o mu ara ɛrē aghan ni su ubo aghan; eju nina ti uwɔ na ɛnē ni Kristi Jesu, Ọluwa ɛnē;
 11. Mu gbē ɛnē Ọwa ɛnē t'o ɛe aninɔ nitori ro; O madi kuɛyin ro, dē ɛnē, ne mi ghugha t'o san ne eju Oriɛɛ, dē ɛnē ghugha dēndēn, tori ɔghɔ ɔrukɔ rē t'o fēn. Iɛɛ.
-

Iɛɛ ỌLUWA. (THE LORD'S PRAYER.)

1. Ọwa Ēnē t'o wɔ Ọrɔn
2. Jē ɛnē, mu ɔghɔ gbē orukɔ rē;
3. Jē di oye rē wa;
4. Jē de ɛnē ɛe uɛe rē ni ɛye eju bi ra ɛe ni ɔrɔn;

ALẸ.

5. Ojẹ ojokojọ rẹn mu ti onu we gbẹ ẹnẹ

6. Mu ẹrẹ ẹnẹ ji ẹnẹ biri ẹnẹ a te ẹ se mu ji ira t'o ẹ ẹnẹ ;

7. Ma sin ẹnẹ wo udangho ; Kẹnikẹn bi ẹnẹ kuro ẹkpikpome tori oye rẹn, biri uranran rẹn, gbegberegbe sigbe. Iṣẹ.

ỌRỌNFỌ. (THE CREED.)

MO kpe yi ọrọnfọ gin Orinṣẹ Ọwa Ẹnẹ, t'o nẹ nini gba ne mi ẹ urun dede ; t'o da ọrọn biri ẹye ; mo kpe yi ọrọnfọ gin Jesu Kristi otoron ọkpọkpọrọkan Ọluwa Ẹnẹ, ọnẹ t'a gba efu ro ni Ẹmmi Fifẹn ti Maria bi biri ọghọ, t'o jẹ uya ni ẹwọ Pontiu Pilatu ; ọnẹ t'a kan ma agbagba, t'o ku, t'a ri ; O re ubo ti oku gha ; Ọjọ ọkẹta O sẹnji kuro eri, O gun re ọrọn ; O ẹikalẹ ni ẹwọ ọtọn Oriṣẹ Ọwa, Ẹnẹ t'o nẹ nini gba ne mi ẹ urun dede ; a ti uwẹ rẹ wa gba gbẹ ẹjọ ira t'e te ku biri t'o ku.

Mo kpe yi ọrọnfọ gin Ẹmmi Fifẹn, biri Ẹgwari Katoliki fifẹn, biri Idalu ara aghan ẹnẹ fifẹn, biri t'o k'a mu ẹrẹ ji ; Mo kpe yi ọrọnfọ gin oku a kpe sẹnji biri uye gbegberegbe sigbe. Iṣẹ.

IṢẸ ALẸ. (EVENING PRAYER.)

EORISẸ, Uwọ ọnẹ ti fifẹ fifẹn dede biri ẹkọ sisan dede ti edon rẹ wa, biri uṣe ọrọnfọ dede mu gbẹ ẹnẹ ọmẹrẹn rẹ ara tutun ti irẹye e ne mi mu gbẹ ẹnẹ, de ẹdọn ẹnẹ, gba ne mi mu ọghọ gbẹ ẹsi rẹ, eju bi Uwọ te ẹ gbẹ ẹnẹ

ALẸ.

kuri ẹrubiba oghanran ẹnẹ dẹ ẹnẹ rubo
ghugha dẹnden biri ọrọbibọ tori Jesu Kristi.
Iṣẹ.

ISẸ IRANWỌ SI EKPIKPOMẸ DEDE.

(PRAYER FOR AID AGAINST ALL PERILS.)

RAN utukpa ni okunkun ẹnẹ, ẹnẹ bẹ Uwọ
Ọluwa ẹnẹ, tori aṣinọ rẹ kporowe, gbe
ẹnẹ kuri ẹdọn dida biri ekpikpome ni orun
we, nitori fifẹ ọtọn rẹ Ọkpọkpọrọkan, Ọnẹ t'o
gbe ẹnẹ, Jesu Kristi. Iṣẹ.

ISẸ TI UBO LILA T'OPA. (PRAYER FOR THE
KING'S MAJESTY.)

E ỌLUWA, Ọwa Ẹnẹ t'o wọ ọrọn, t'o la biri
nini, ọba aghan ọba, Ọluwa aghan
ọluwa, Uwọ nakan t'o fọ aṣẹ ni origho ọtọn
ọlaja dede, Uwọ ọnẹ t'o ọsikale ni origho ẹkete
rẹ gba gho ireye t'o ka ni Ẹye we dede; Ẹnẹ
gba uro ẹnẹ dede gba bẹ uwọ du uwọ gba
sisan rẹ gho Ọluwa ẹnẹ t'o san ju, Ẹwardi,
Ọba Ẹnẹ; Gba orire ọfẹ rẹ ti Ẹmmi Fifẹn gba
kọn wun inọ, tori di uro ro nira-kira gba we
urun ti uwọ fẹ, d'o gba rẹn ni ọna rẹ. Mu
orire ọrọn rẹ t'o yẹ gbe wun; mu Ẹmmi t'o
kpẹ gbẹ wun biri ara nini, biri uwa; d'o gba
rubo ja aghan oghan-ran ro, d'o gba le aghan.
Ugbeyin ro, ni ugbeyin ẹye yi mu ọyọ biri
ara yinyon ti e nẹ ogun gbẹ wun tori Jesu
Kristi, Ọluwa ẹnẹ. Iṣẹ.

ALẸ.

IṢẸ GBẸ ẸBI ỌBA. (PRAYER FOR THE ROYAL FAMILY.)

E ORIṢẸ, Ọnẹ t'o nẹ nini gba ne mi ẹ urun dede, Ọnẹ ti urun t'o san dede gwọ ti ẹwọ rẹ wa, Ẹnẹ mu owun akpẹ bi Ẹ du wo dun ọlaja obiren ẹnẹ t'o san, Aleksandera, biri Georgi, ọtonro t'o wi Walesi, biri ẹbi ọba dede ; mu Ẹmmi Fifen gba aghan ; mu orire ọfẹ rẹ ti ọron t'o ye gba aghan, du wo gba aghan wa nẹ ẹye t'o nẹ ogun, nitori Jesu Kristi, Ọluwa ẹnẹ. Iṣẹ.

IṢẸ GBẸ ỌBA BIRI AGHAN OJOYE. (PRAYER FOR THE KING AND CHIEFS.)

E ỌLUWA, Ọwa Ẹnẹ t'o wọ ọron, Ẹwọ Ọnẹ ti urun t'o san te wa, Ọnẹ t'o ka gho ira t'o gbeju le dede, Ẹnẹ gba owun akpẹ bi Ẹ du wo dun Ọba Ẹwardi biri odi Egwari, biri Olori, biri aghan ojoye Alẹ we ; gba urun-kurun t'o buru kuri ara aghan ; mu nini gba aghan biri ara nini, biri sisan ni ira aghan dede ; gbe aghan kuri ẹkufi, biri ikpanju aghan.

Mu ọgban ọron gbẹ aghan, de aghan gba ro gba ẹ urun t'o san ni eju rẹ nira kira. Mu orire ọfẹ ọron gbẹ aghan, di aghan rubo kpe ọfọ rẹ fifen ọronfọ ; de aghan nẹ ire ọronfọ rẹ, biri egbe rẹ ; de aghan ne mima gin Uwọ, Ọnẹ t'o gbe ireye, da aghan gba ne mi sin Ẹ ni ti ọronfọ. E Oriṣẹ, ẹ aninọ gba ko aghan kuro ni ẹdon rẹ nẹ ẹye we ; ugbeyin ẹye yi, gba aghan wa ni oye rẹ ni ọron tori Jesu Kristi, Ọluwa Ẹnẹ. Iṣẹ.

IŞĚ AGHAN KLĚRIKI BIRI AGHAN T'O WĚ ƐWŲ AGHAN. (PRAYER FRO CLERGY AND PEOPLE.)

E ORIŞĚ, UwŲ t'o ne nini gba ne mi ŝe urun dede, biri Ŭne Ɛye re e ne ogun ; Ŭne t'o nakan ŝuŝe Ɛbobo ; ran Ɛmmi ara nini ti orire Ƴfe ni origho aghan BiŝŲpu biri aghan Kleriki eŝibŲ, biri urogħo dede t'o wĚ ƐwŲ aghan ; de aghan rubo ŝe eju ti UwŲ fe, da eri dudun re gbĚ aghan. Ŝe eyi, Ŭluwa, nitori Jesu Kristi, Ŭne t'o gba Ƴfo Ɛne fo biri Ŭne t'o mu uja Ɛne biri UwŲ. IŝĚ.

IŞĚ GBĚ KĚNEKUN EJU ONIYERO BIRI KĚNEKUN EJU UGHARO. (PRAYER FOR ALL SORTS AND CONDITIONS OF MEN.)

E ORIŞĚ, Ŭne t'o da ireye dede, Ƴne t'o toju aghan, Ɛne gba owun akpe bi Ɛ tori kĚnekun eju oniyero, biri kĚnekun eju ugharo, d'o ne mi wu Ɛ di UwŲ je aghan ma ƳgŲna re, biri da ne mi mu kĚnekun owun a'jaro dede ma ƐgbĚ re. Kitikiti, Ɛne bi Ɛ di UwŲ mu Ɛgwari KatŲliki ni ugha t'o san ; di ukpen sisan re boghŲ ŝogwa ro, gba bi soro di aghan forije gba kpe ara aghan olele Kristi di aghan rubo ren ni Ƴronron ƳgŲna, da ne mi ne iyŲn ren gba ŝe Ƴkan ni ukpen, ni udi jijoŲ ni usoro ugha.

Ugbeyin ro, Ɛne mu aghan dede t'o wi, Ɛkpikpome biri bibaje ni uro, ni ara, ni ugha (kitikiti, otu aghan t'o gin da be gbĚ aghan) do wu Ɛ gba de Ɛko ni aghan inŲ, gba da aghan eju biri kĚnekun te fe k'a mu Ɛdon tutun gba aghan ni Ɛkpikpome aghan, du

ugbeyin ẹkpikpome aghan k'a san. Ẹnẹ bi Ẹ, tori Jesu Kristi Oluwa ẹnẹ. Işẹ.

OKPE UROGHO. (GENERAL THANKSGIVING.)

E ORIŞẸ t'o nẹ nini gba ne mi şe urun dede, Owa aninọ şise dede, Ẹnẹ ọmeren re t'e ye le t'e da kun ni ọgwa re, ẹnẹ gba owun akpe biri uro dede gba dokpe gbẹ re tori urun sisan dede, biri wuwu eye ti uwọ şe gbẹ ẹnẹ (kitikiti gbẹ aghan t'o fe mu uyiri biri okpe dida gbẹ re ni ubowe).

Ẹnẹ yiri Ẹ tori ti Uwọ gba da ẹnẹ, biri mumu ti Uwọ mu Ẹnẹ kuro ẹkpikpome, biri urun t'o san dede ti Uwọ şe gbẹ ẹnẹ ni eye we. Keniken gba ju dede, tori wuwu re te nẹ aruka ti Uwọ gba gbe Jesu Kristi gba da tu tu ireye re; biri ikenekun ọna orire ofe re, tori lileju ẹnẹ t'o wa.

Ẹnẹ bi Ẹ, du Uwọ mu ire use aninọ re dede gbe ẹnẹ, de ẹnẹ gba ne mi gba uro ẹnẹ dede gba dokpe gbẹ re oronron, de ẹnẹ ne mi mu uyiri re aghan, do ma şe biri ukpan-run-ẹnẹ nakan, keniken ni ugha ẹnẹ; gba ka mu ara ẹnẹ mu ji use re, biri gba ka ren ni ọgwa re ni use fifen, biri idadan ni ojo ẹnẹ dede, tori Jesu Kristi, Oluwa Ẹnẹ, biri Uwọ, biri Emmi Fifen di ogho, biri uranran se ti aghan ni eye t'e nẹ ogun. Işẹ.

IŞẸ TI KRISOSTOMU. (PRAYER OF ST. CHRYSOSTOM.)

E ORIŞẸ, Ọnẹ t'o nẹ nini gba ne mi şe urun dede, t'o mu orire ofe gbẹ ẹnẹ ni irayiwa, de ẹnẹ gba mu owun şokan gba gwo işẹ

ni ẹdọn rẹ, biri Uwọ t'o ẹe t'o na gingin una méji wẹrẹ mẹta ma gba ara jọ ni ọrukọ rẹ, Uwọ a mu urun ti aghan birọ gbẹ aghan. E Ọluwa, ẹe eju ti aghan ọmẹrẹn fẹ biri eju urun ti aghan birọ ni eju t'o yẹ aghan ju, Mu gbẹ aghan ni ẹye wẹ mima Ọrọnfọ rẹ biri ni ẹye t'o wa uye te nẹ ogun. Işẹ.

2 *Kọrinti*, 13. 14.

ORIRE ọfẹ Jesu Kristi Ọluwa ẹnẹ, biri wuwu Orişẹ, biri otu-egbe ti Ẹmmi Fifẹn biri ẹnẹ dede wi nọ'rọn gbegberegbesigbe. Işẹ.

LITANY.

E ORIŞẸ Ọwa Ẹnẹ t'o wọ ọrọn ẹe aninọ Ẹnẹ ọtoşì Ọşẹrẹ.

E Orişẹ Ọwa Ẹnẹ t'o wọ ọrọn ẹe aninọ Ẹnẹ ọtoşì Ọşẹrẹ.

E Orişẹ Ọwa Ọnẹ t'o ra ireye yidẹ, ẹe aninọ ẹnẹ ọtoşì Ọşẹrẹ.

E Orişẹ Ọwa Ọnẹ t'o ra ireye yidẹ, ẹe aninọ ẹnẹ ọtoşì Ọşẹrẹ.

E Orişẹ Ẹmmi Fifẹn t'o ti Ẹwọ Ọsa biri Ọma wa, ẹe aninọ Ẹnẹ ọtoşì Ọşẹrẹ.

E Orişẹ Ẹmmi Fifẹn t'o ti Ẹwọ Ọsa biri Ọma wa, ẹe aninọ Ẹnẹ ọtoşì Ọşẹrẹ.

Ọnẹ Fifẹn, Ọnẹ nẹ ayọn, mẹta ni ọkan, ọnẹ nẹ uyiri, ọnẹ mẹta ni ọkan, kẹnikẹn Orişẹ ọkana kan, ẹe aninọ ẹnẹ ọtoşì ọşẹrẹ.

Ọnẹ Fifẹn, Ọnẹ nẹ ayọn, mẹta ni ọkan, ọnẹ nẹ